



culture 21

Agenda 21 for culture

Agenda 21 de la culture

Agenda 21 de la cultura

Cultura y desarrollo sostenible: ejemplos de innovación institucional y propuesta de un nuevo modelo de política cultural

Resumen ejecutivo



**Cultura y desarrollo sostenible:
ejemplos de innovación institucional y propuesta
de un nuevo modelo de política cultural**

Resumen ejecutivo

Estudio encargado por la División de Políticas Culturales y Diálogo Intercultural de la UNESCO al Institut de Cultura – Ayuntamiento de Barcelona, como Presidente de la Comisión de cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos - CGLU, en el marco del proceso "Hacia un nuevo modelo de política cultural".

Con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo - AECID

1 de septiembre de 2009

- El informe se encuentra disponible en los sitios web <http://www.cities-localgovernments.org> y <http://www.agenda21culture.net>.
- El informe se puede reproducir gratuitamente siempre que se citen como fuentes CGLU y el Ayuntamiento de Barcelona.
- El autor es el responsable de la elección y la presentación de los hechos contenidos en este texto y de las opiniones expresadas en el mismo, que no son necesariamente las de CGLU y no suponen ningún compromiso para la organización.
- Las designaciones empleadas y la presentación del material en toda esta publicación no implican la expresión de ninguna opinión, del tipo que sea, por parte de la UNESCO, respecto al estatus legal de cualquier país, territorio, ciudad o zona, ni al de sus autoridades, ni en cuanto a la delimitación de sus límites o fronteras.
- Los derechos de autor de este informe son propiedad de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos - CGLU.
- ISBN: 978-84-692-6502-4

Presentación

Uno de los retos urgentes de todas aquellas personas que trabajamos en el sector cultural es poner en relación nuestros programas y proyectos con el paradigma del desarrollo sostenible. Acuñado hace más de dos décadas, el desarrollo sostenible promueve que el progreso de una sociedad no impida el bienestar de las generaciones futuras. Las primeras conceptualizaciones del desarrollo sostenible fueron realizadas en el ámbito del medio ambiente, y estaban marcados por la necesidad de reducir el impacto ecológico de la acción humana. Tales conceptualizaciones olvidaban a la cultura.

En nuestros días el paradigma del desarrollo sostenible se ha ampliado para acoger a aquellos valores que deben articular el progreso de una sociedad. Y, claro está, los valores intrínsecos a los procesos culturales, como la diversidad, la creatividad o el pensamiento crítico, resultan claves. Así lo enuncia la Agenda 21 de la cultura, el documento más significativo para las políticas culturales locales, y así lo recoge, si bien de una manera aún tímida, la Convención sobre la Diversidad Cultural de Unesco. En el plano teórico resulta hoy imposible, no sólo para los que trabajamos en el sector cultural, sino también para cualquier persona que analice el mundo actual, prescindir de los valores que la cultura aporta al progreso de una sociedad. En el plano práctico, sin embargo, en la formulación y la implementación de políticas públicas, aún existe una enorme distancia entre los actores culturales y los trabajos relativos al desarrollo sostenible. Cabe reducir esta distancia. Cabe intensificar contactos y crear nuevos puentes.

Así, el proceso que la División de las Políticas Culturales y del Diálogo Intercultural de UNESCO inició en 2009, llamado “hacia un nuevo modelo de política cultural” nos pareció sumamente interesante para acercar los actores culturales al desarrollo sostenible. La Comisión de cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos – CGLU celebró la invitación de UNESCO para realizar un breve estudio que constituyera la visión de las ciudades y los gobiernos locales en este proceso “hacia un nuevo modelo de política cultural”. El estudio recibió también el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo – AECID que mantiene una estrecha cooperación con los gobiernos locales, incluyendo nuestra Comisión de cultura de CGLU.

El estudio presenta varios ejemplos de innovación institucional a escala local que promueven el acercamiento entre los actores culturales y el paradigma de desarrollo sostenible, con especial atención a aquellos procesos que trabajan la diversidad cultural y el diálogo intercultural. El estudio aboga sin reservas por incluir una perspectiva cultural en toda política pública para el desarrollo sostenible, es decir, alienta la consideración de la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible. Les deseo una buena lectura.

Jordi Martí

Delegado de cultura del Ayuntamiento de Barcelona

Presidente de la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos - CGLU

Cultura y desarrollo sostenible: ejemplos de innovación institucional y propuesta de un nuevo modelo de política cultural

Resumen ejecutivo

Resumen elaborado por Jordi Pascual como coordinador de la Comisión de cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, escrito para la División de las Políticas Culturales y del Diálogo Intercultural de la UNESCO, en el marco del proceso "Hacia un nuevo modelo de política cultural".

Introducción

A pesar del deseo de muchos académicos, investigadores, gestores y políticos, a pesar de las declaraciones y convenciones... la diversidad cultural y el diálogo intercultural no se consideran dimensiones ni elementos importantes del desarrollo sostenible. La relación entre la cultura y el desarrollo sostenible todavía es ambigua: los principios de la diversidad cultural, o del diálogo intercultural, o de la creatividad no ocupan el centro de las políticas para el desarrollo sostenible. En otras palabras, la cultura es un componente marginal del desarrollo sostenible. (¿Podría ser de otro modo? Durante décadas —quizás mejor dicho, siglos— la mayoría de las sociedades humanas han considerado la diversidad cultural como una amenaza para el futuro de la nación o el grupo).

Eppur si muove. Los debates sobre la relación entre la cultura, las comunidades locales y el desarrollo sostenible van ganando terreno en el orden del día. Las ciudades y gobiernos locales están incorporando la cultura en el centro de sus políticas urbanas. Los gobiernos locales y la sociedad civil están desarrollando ejemplos de innovación institucional. Los procesos de desarrollo local no pueden seguir descuidando su dimensión cultural.

En este informe se describen algunos de estos ejemplos de innovación institucional, con cierto énfasis (siguiendo las sugerencias de la Unesco) en la diversidad cultural y el diálogo intercultural.

Contexto

En enero de 2009, la Comisión de cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), presidida por la ciudad de Barcelona, recibió el encargo por parte de la División de las Políticas Culturales y del Diálogo Intercultural de la UNESCO de contribuir al proceso del "nuevo modelo de política cultural", que se definió del siguiente modo (citas extraídas de la propuesta preliminar proporcionada por la División de las Políticas Culturales y del Diálogo Intercultural):

- El nuevo modelo de política cultural que la UNESCO está conformando dará respuesta, por lo tanto, a los retos de desarrollo sostenible y paz a través de un doble enfoque: primero, desarrollar el sector cultural de por sí (es decir, patrimonio, creatividad, industrias culturales, actividades artesanales, turismo cultural), concretamente dando respuesta a las necesidades de legislación, formación en gestión cultural, mediación y gestión de los recursos culturales; y segundo, garantizar que la cultura ocupe su legítimo lugar en todas las políticas de desarrollo, especialmente las relacionadas con la educación, la ciencia, la comunicación, el medio ambiente y la cohesión social.
- El nuevo modelo pretende proponer conceptos innovadores, enfoques de planificación y una infraestructura estratégica flexible para proporcionar una nueva orientación en el ámbito del diseño y la programación de políticas públicas para el desarrollo sostenible y el entendimiento mutuo basados en la debida consideración de los principios de la diversidad cultural y el diálogo intercultural, en particular tal y como se reflejan actualmente en un conjunto de instrumentos reguladores reconocidos internacionalmente en el ámbito de la cultura.
- El nuevo modelo alimentará un nuevo debate público sobre políticas culturales teniendo en cuenta la relación dialéctica entre la diversidad cultural y el diálogo intercultural. Pretende capturar y centrar el diálogo en las nuevas formas en que las políticas y la acción dan respuesta a los retos actuales de diversidad cultural y diálogo intercultural, el "nuevo" idioma utilizado en este sentido en las diferentes instituciones, comunidades investigadoras, países y regiones.
- El nuevo modelo de política cultural ofrecerá, por tanto, un instrumento útil para que los responsables de la toma de decisiones, así como todos los agentes tanto de instituciones públicas como de la sociedad civil, conviertan los principios de la diversidad cultural y el diálogo intercultural en opciones políticas nacionales e iniciativas concretas.

Se acordó que la Comisión de cultura de CGLU contribuiría al proceso con un breve informe, que podría considerarse una "actualización" del informe que la Comisión publicó en 2006 sobre "Políticas locales para la diversidad cultural", publicado como "Informe 1" en nuestra colección (véase www.agenda21culture.net). El 5 de abril de 2009, se envió una "circular 26" a todos los miembros de la Comisión de cultura de CGLU solicitando contribuciones y sugerencias para la realización de dicho informe. En un seminario organizado por la Unesco con todas las organizaciones que contribuían al proceso, celebrado los días 6-8 de julio de 2009 en París, presentamos un informe preliminar. Queremos dar las gracias a Elisenda Belda, Marie-Eve Bonneau, Pascale Bonniel-Chalier, Jean-Robert Choquet, Kim Dunphy, Nancy Duxbury, Irena Guidikova, Julie Hervé, José-Ramón Insa, Eduard Miralles, Joëlle Oudard y Hector Pose por los comentarios críticos y útiles que hicieron al informe preliminar. Después del seminario, se dejaron algunas semanas de margen para completar el informe. El documento que está leyendo es el resumen ejecutivo del informe final. En www.agenda21culture.net se puede consultar (solamente en inglés) el informe final.

Principales resultados

A. EL INFORME SUGIERE QUE EL NUEVO PAPEL DE LA CULTURA EN EL DESARROLLO SOSTENIBLE CONSISTE EN INCLUIR UNA PERSPECTIVA CULTURAL EN TODAS LAS POLÍTICAS PÚBLICAS.

Cualquier otra respuesta parece simplista. "La cultura en el desarrollo sostenible" no consiste únicamente en "utilizar artistas para concienciar sobre el cambio climático" o en "construir centros culturales que sean eficientes en cuanto al uso de la energía y los recursos naturales". No solo se trata de los ingresos que las industrias culturales pueden aportar a la economía. No se trata de "pedir más" a los círculos culturales. Estas son cuestiones sumamente importantes que deben resolverse, pero que no articulan la cuestión principal. El papel de la cultura en el desarrollo sostenible consiste principalmente en incluir una perspectiva cultural en todas las políticas públicas. Se trata de garantizar que cualquier proceso de desarrollo sostenible tenga un alma. Esta es la cuestión principal.

B. EL INFORME SUGIERE QUE UN NUEVO MODELO DE POLÍTICA CULTURAL PODRÍA BASARSE EN EL ARGUMENTO DE LA CULTURA COMO CUARTO PILAR DEL DESARROLLO SOSTENIBLE.

Las políticas culturales se están convirtiendo en algo demasiado importante para la sociedad como para no recibir un trato equivalente al de otras esferas de la gobernanza (economía, equidad social y medio ambiente). Los conceptos que articulan las políticas culturales (que son los valores intrínsecos de la cultura: memoria, creatividad, diversidad, diálogo, ritualidad, etc.) son demasiado importantes (para un individuo y para una sociedad) como para que no se permita que tengan la capacidad de influir en los procesos generales que conforman los futuros de nuestras sociedades, a nivel global y local. Una masa crítica de investigadores de diversos países de todo el mundo (principalmente Australia, Canadá y Europa) ya utiliza esta imagen. Algunas ciudades articulan sus políticas para la cultura en torno a esta imagen, principalmente aquellas vinculadas a la Comisión de cultura de CGLU y su declaración, la *Agenda 21 de la cultura*.

C. EL INFORME SUGIERE QUE LAS CULTURAS OCCIDENTALES HEGEMÓNICAS REALICEN UN ESFUERZO PARA DEBATIR EL SIGNIFICADO DE LA RELACIÓN ENTRE CULTURA Y DESARROLLO SOSTENIBLE.

No se conoce bien el significado del concepto "cultura" en idiomas no europeos. Merece la pena deconstruir el paradigma occidental de la cultura (basado en la fragmentación e instrumentalización). ¿Podríamos descubrir quizás que la "cultura" significa "vida" en muchos idiomas y culturas? ¿Quizás descubriríamos que una "política cultural", formulada en la mayoría de las lenguas del mundo, debería contribuir de por sí al desarrollo sostenible?

D. EL INFORME CELEBRA EL IMPULSO DE LA DIVERSIDAD CULTURAL PERO CONSTATA SOBRE LOS LÍMITES DE LA INSTITUCIONALIDAD.

La aprobación por UNESCO de la Declaración y la Convención sobre Diversidad Cultural ha generado este impulso. Pero la institucionalidad tiene sus límites. La tarea de deconstrucción/reconstrucción de las identidades colectivas (que implícitamente comportan la diversidad cultural y el diálogo intercultural) es muy difícil para la inmensa mayoría de los estados-nación. A menos que la sociedad civil articule un movimiento global para los derechos culturales, la diversidad cultural o el diálogo intercultural, no se producirá un progreso sustancial.

E. EL INFORME SUGIERE QUE CUALQUIER MODELO NUEVO DE POLÍTICA CULTURAL DEBERÍA CONTAR CON LAS COMPETENCIAS Y CAPACIDADES DE LAS CIUDADES Y GOBIERNOS LOCALES.

Las ciudades no pueden defender discursos teleológicos sobre la "identidad cultural" de sus ciudadanos, como lo hacen (o solían hacerlo) los estados-nación. Las ciudades siempre han sido el punto de destino de los inmigrantes, quienes, al cabo de unos años, se convierten en habitantes y ciudadanos. La identidad de las ciudades es, sin duda, dinámica: siempre ha equilibrado la expresión de culturas tradicionales con la creación de nuevas formas culturales. Los ciudadanos piden democracia en el ámbito local, servicios prestados con eficiencia, procesos que sean transparentes, un gobierno local facilitador, una ciudad como sistema abierto... Una ciudad que cree nuevo significado con sus habitantes. Hoy en día las ciudades están listas para actuar en el mundo tanto con la fórmula universalista "piensa globalmente, actúa localmente", como también con su complemento *diversalista* "piensa localmente, actúa globalmente". El proceso de elaboración, e implementación, de un nuevo modelo de política cultural necesita la implicación de las ciudades.

F. EL INFORME OFRECE VARIOS EJEMPLOS DE INNOVACIÓN INSTITUCIONAL EN LA RELACIÓN ENTRE LA CULTURA Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE.

Los ejemplos se han obtenido tras un proceso de consulta a algunos miembros de la Comisión de cultura de CGLU y un análisis de la bibliografía reciente en este ámbito. Los ejemplos incluyen (1) ciudades como Ginebra, Montreal, Barcelona o Lille, (2) gobiernos provinciales como Quebec, (3) organizaciones como el Consejo de Europa o la Comisión Europea y (4) redes como Eurocities, la Red de Desarrollo Cultural de Victoria (Australia) o el Observatorio de Políticas Culturales de África.

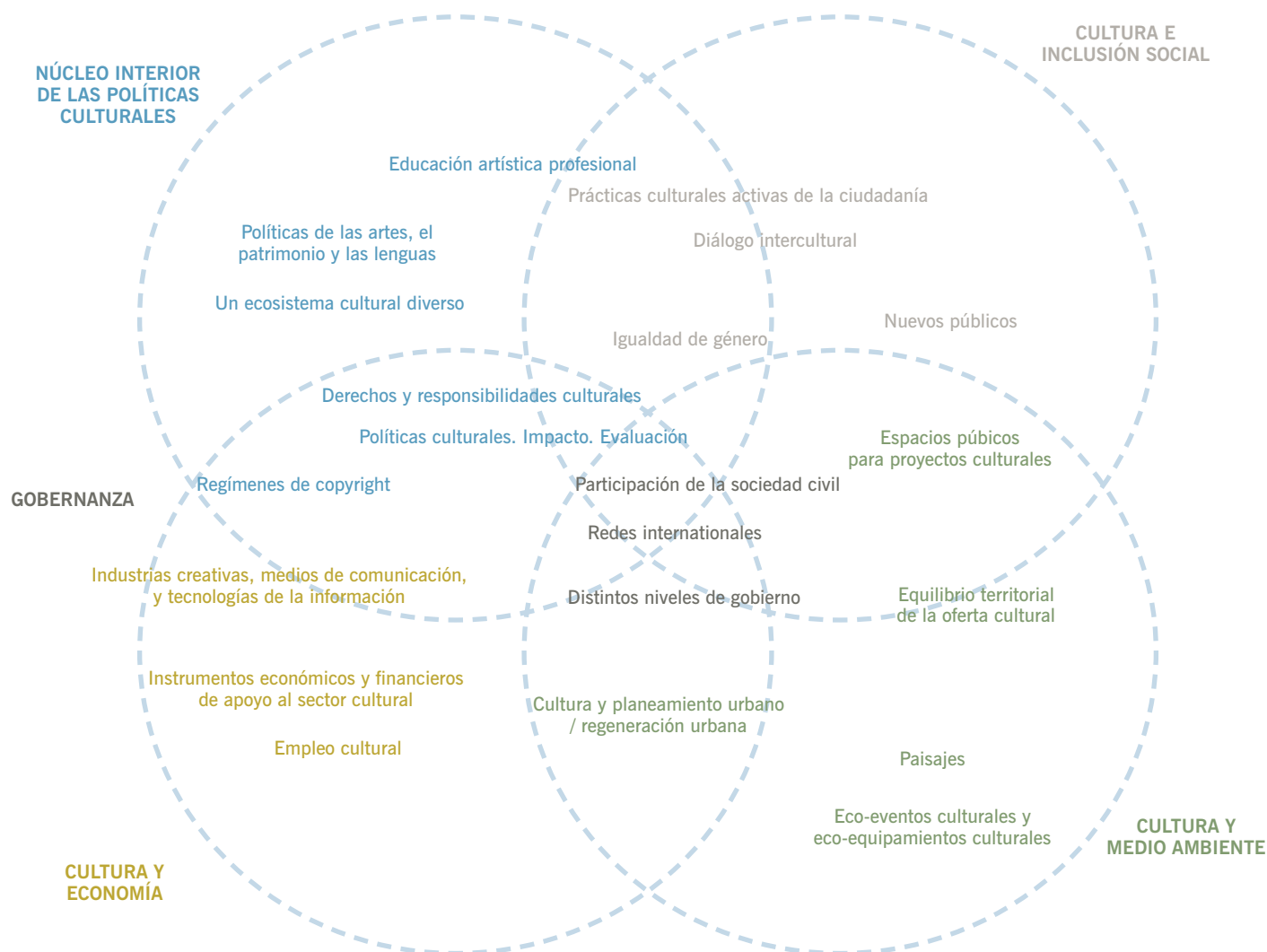
G. EL INFORME SUGIERE QUE EL NUEVO MODELO DE POLÍTICA CULTURAL SE BASE EN EL ARGUMENTO DEL CUARTO PILAR Y DA DIEZ RAZONES PARA ELLO.

Estas son las diez razones: (1) Es un argumento nuevo. (2) Ofrece un panorama más amplio que no instrumentaliza la cultura. (3) Preserva los valores intrínsecos de la cultura (memoria, creatividad, diversidad, diálogo, ritualidad,...) como núcleo. (4) Fomenta la relación entre los agentes activos en los ámbitos de la cultura y de la ecología. (5) Contribuye a vincular la cultura con los agentes sociales. (6) Considera prioritarias las industrias culturales y creativas. (7) Da poder al sector cultural. (8) Conduce a la participación de la sociedad civil en la elaboración e implementación de políticas. (9) Potencia la creciente importancia de la cultura en las relaciones, la cooperación y la diplomacia internacionales. (10) Es una imagen clara y hermosa.

H. EL INFORME SUGIERE QUE EL NUEVO MODELO DE POLÍTICA CULTURAL TENGA CINCO CAPÍTULOS PRINCIPALES E INCLUYA VEINTIÚN ÁMBITOS POLÍTICOS.

Como anexo, se incluye un gráfico organizativo de la propuesta.

Anexo 1. Gráfico organizativo de la propuesta de nuevo modelo de política cultural



Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados del informe “Culture and sustainable development: examples of institutional innovation and proposal of a new cultural policy profile”.

**United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**

carrer Avinyó, 15
E-08002 Barcelona
Espanya

Tel: +34 93 342 87 50
Fax: +34 93 342 87 60
info@cities-localgovernments.org

**Ajuntament de Barcelona -
Institut de Cultura**

Palau de la Virreina - la Rambla 99
E-08002 Barcelona
Espanya

Tel: +34 933 161 000
Fax: +34 933 161 020
agenda21cultura@bcn.cat

www.agenda21culture.net

Con el apoyo de



With the support of
Culture Sector



**Ajuntament de Barcelona
Barcelona Cultura**



**United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**